

**Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области железнодорожного транспорта**

Соглашение, г. Алматы, 26 апреля 2001 г.

      \*Соглашение вступило в силу 29 марта 2003 года

              Правительство Республики Казахстан и Правительство Эстонской Республики, в дальнейшем именуемые Стороны,

      основываясь на принципах равноправного партнерства и взаимного уважения,

      придавая важное значение координации работы железнодорожного транспорта обоих государств,

      признавая исключительную важность развития перевозок грузов и пассажиров в прямом международном железнодорожном сообщении между обоими государствами и транзитом по их территориям,

      согласились с нижеследующим:

 **Статья 1**

      Термины, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующее значение:

      "компетентные органы Сторон":

с Казахстанской стороны    - Министерство транспорта и коммуникаций

                             Республики Казахстан;

с Эстонской стороны        - Министерство транспорта и связи

                             Эстонской Республики.

      "железнодорожные администрации":

с Казахстанской стороны    - Республиканское государственное

                             предприятие "Казакстан темiр жолы";

с Эстонской стороны        - администрация железнодорожного

                             предпринимателя, уполномоченная

                             Компетентным органом.

      В случае изменения наименования компетентных органов и железнодорожных администраций, Стороны незамедлительно проинформируют об этом.

"служебный персонал"       - работники (должностные лица)

                             железнодорожного транспорта обоих

                             государств, непосредственно

                             выполняющие задачи, вытекающие

                             из настоящего Соглашения.

 **Статья 2**

      1. Стороны осуществляют производственное, экономическое и научно-техническое сотрудничество в области железнодорожного транспорта, оказывают необходимую помощь по дальнейшему развитию и совершенствованию перевозок в прямом международном железнодорожном сообщении между Республикой Казахстан и Эстонской Республикой и транзитом по их территориям.

      2. Стороны взаимно признают на территориях соответствующих государств квалификационные удостоверения служебного персонала.

 **Статья 3**

      Стороны предоставляют в установленном порядке компетентным органам Сторон и железнодорожным администрациям полномочия для заключения договоров, предусматривающих детальный, применительно к конкретным условиям, порядок реализации положений настоящего Соглашения.

 **Статья 4**

      Принципы установления тарифов на перевозку пассажиров и грузов в прямом международном железнодорожном сообщении между Эстонской Республикой и Республикой Казахстан и транзитом по их территориям определяются на основании международных договоров, участниками которых они являются.

 **Статья 5**

      Порядок расчетов и платежей между железнодорожными администрациями за перевозку грузов и пассажиров в прямом международном железнодорожном сообщении между обоими государствами и транзитом по их территориям, а также за совместное использование грузовых вагонов и контейнеров, определяется отдельными договорами.

 **Статья 6**

      Компетентные органы Сторон обеспечивают безотлагательное информирование о возникновении на территориях соответствующих государств препятствий для прямого международного железнодорожного сообщения, транзита и об устранении этих препятствий.

 **Статья 7**

      1. Компетентные органы Сторон и железнодорожные администрации по взаимному согласию могут направлять в установленном порядке на территорию государства другой Стороны свой служебный персонал.

      2. Служебный персонал выполняет свои обязанности на территории государства другой Стороны в соответствии с международными нормами, правилами и национальным законодательством государства места пребывания.

 **Статья 8**

      1. Любой спор, возникший в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, разрешается путем прямых переговоров и консультаций между Сторонами.

      2. Изменения и дополнения к настоящему Соглашению оформляются протоколами, которые вступают в силу в порядке, определенном в статье 11 настоящего Соглашения, и будут являться его неотъемлемой частью.

 **Статья 9**

      Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других заключенных ими международных договоров.

 **Статья 10**

      Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и будет оставаться в силе до истечения 6 месяцев с даты, когда одна из Сторон направит письменное уведомление другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

 **Статья 11**

      Настоящее Соглашение вступает в силу на 30 день со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

      Совершено в г. Алматы 26 апреля 2001 года, в двух экземплярах на казахском, эстонском и русском языках каждый, причем все тексты имеют одинаковую силу.

      В случае возникновения разногласий в толковании текста настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*(Подписи)*

 © 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан